



May 20, 2020

Dear brothers and sisters of the Chinese Baptist Church of Great Hartford (CBCGH),

The Pastors and the Board of Deacons would like to express our heartfelt thanks to all CBCGH members for your prayer and support during this pandemic. We thank the Lord that not only are we able to continue our major services during this time, we do not lack due to abundant provisions from all members. Within a short time, we raised \$35,000 to purchase Personal Protective Equipment (PPE) and food to donate to the frontline workers and those who are affected.

We have also been carefully monitoring the development of the COVID-19 pandemic and have discussed the possible timeline for reopening the church. It is our desire to congregate under one roof to worship our Lord as soon as we can, but our paramount goal is to safeguard the health and safety of all members. After reviewing medical data and government guidelines, and with careful deliberation of the current situation, the Pastors and Deacons decided to keep the church building closed until further notice. We will continue to evaluate the pandemic situation on a monthly basis and will communicate any changes to the members.

Sunday service, Sunday School and Fellowships will continue to be held via the internet. We encourage all members to meet and fellowship online to stay connected. The Board of Deacons is considering to launch a phased-approach arrangement for limited small group gatherings while adhering to all health and safety guidance from federal and local health agencies. We will provide more details when it is safe to have such small group gatherings.

Most importantly, during these trying times, we are calling on every brother and sister to assist those in need, especially the elderly, ill, and the vulnerable. If you or you know of someone who need help, please contact the Pastors or Deacons.

The Pastors and the Board of Deacons will continue to monitor the pandemic situation and will communicate updates via the official church website and each ministry's email distribution.

For more information on how best to protect yourself and those around you, please refer to the se websites. CDC: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html> and CT.GOV: <https://portal.ct.gov/Coronavirus>

Please continue to pray for the church, our community, our country and the world as a whole. May our Lord protect us and heal all those who are affected.

Sincerely,

The Pastors and the Board of Deacons



2020年5月20日

親愛的弟兄姊妹們：

牧師和執事會感謝所有 CBCGH 成員在疫情出現以來在事工和禱告上的大力支持。感謝主，教會主要事工在此期間不僅正常運行，我們的供應也沒有缺乏，還在短期內籌集到 35,000 美元來購買個人防護設備（PPE）和食品，以捐贈給前線醫療工作人員以及幫助受此疫情影響的人們。

牧師和執事會一直密切關注疫情發展狀況並已著手進行有關教會開放時間表的討論。我們都希望能盡快聚集在一個屋簷下敬拜我們的主，但我們的首要目標是維護全體成員的健康和安全。牧師和執事會在仔細評估最新醫學數據和政府指南之後，決定將教會繼續關閉，直至另行通知。我們將持續關注疫情發展，每月一次將評估結果與會眾分享。

在此期間，主日崇拜，主日學和各團契聚會將繼續在互聯網進行。我們鼓勵所有成員繼續通過網絡方式聚會以保持聯繫。執事會正在考慮如何在遵守聯邦和地方衛生機構的健康與安全指南的條件下，逐步開放小型團體聚會，並會很快公布更多詳細信息。

最重要的是，我們呼籲每個兄弟姐妹在此艱難時期為有需要的人提供幫助，尤其是老人，病人和其他易感人群。如果你或你所知其他人需要幫助，請與牧師或執事聯繫。

牧師和執事會將繼續關注疫情動態，並將任何變更通過教堂的官方網站和各事工的電子郵件及時告知會眾。

有關如何最好地保護自己和周圍人的更多信息，請參閱以下網站：

CDC: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

CT.GOV: <https://portal.ct.gov/Coronavirus>

請繼續為我們的教會，我們的社區，我們的國家和整個世界禱告。願我們的主保護並醫治所有受影響的人。

牧師和執事會謹啟